

LO FILL PRODIG.

CATALAN.

Un oma tenia dos fills, Y lo cabalet digué à son pare : Pare deume la part de bens que me toca. Y lo pare els reparti les biens. Poes despues lo petit reuneich tot lo que si habia tocat, y se posé en camin per anar a un pays molt llung, ahont va gastar tot qué ténia, portant una vida llicentiosa. Y despues que ho va haber gastat tot, vingué sabre aquest pays una fam terribla, y ell sofrigué també. Llavors s'en ana y se llogò a un habitant del pais que l'va envias a la sua hisenda a guardar tocénos. Ell hauria volgut ferse passa la fam ab les aglans que los tocénos mangaban : Pero ni aixo trobaba qui si donès. Y reflexionant se digue a si mateux : I quants criati hi ha en casa de mon pare que tenen pa a le sacietat ; y jo esticts aqui morientme de fam ? Vammos ! es precis anar a trovar lo mei pare y dirli : Pare, jo hi peccat contra lo cel et contra vos ; jo no sons pas digue ala hora present de dirme fill vostre ; traiteume com'un altre de vostres criats. Y parlant de est sort se diriji al seu pare. Y com ell estabe llung de sa casa, son pare que l'va veure lo reconegui. Y tiegué compasio d'ell, y sortinte a devon, si li tira al coll, y l'abrassa. Llavors li digué lo fill : Pare, jo hi peccat contra lo cel y contra vos, jo ne sons pe digné a l'hora present de dirme fill vostre ; traiteume com un altre de vostres criats. Més lo pare diri-

L'EFONT PROUDIGO.

LANGUEDOCIEN.

En omé ujo dous garçons ; veyci que lou plus djouine digué à sou païre : Païre, douna mé la part dou bé que mé rovint. Et lou paire lou partadzet lou bé. Paou de djours apres, lou cadet oïant ramassa tout ce qu'oïot, se bouté en routo per un país eloigna, ou'mandjè tout ce qu'oïot, en menent vio djouïou. E quand ogué tout mandza, s'elevé dîn aqué país eno grando famino, e comîncé d'indura. Alors portigué, e s'en ané se louia a en habitant do pays, que lou mandé a son uerto per garda sous cayous. Orio ben vougut assouvi so fan imbè lous oglous que lous cayous mandzavont mè dingu ni vouliet douna. Olors rintret in sé mésimo e se diguet : Quan y a de doumestiquos de mou païre qu'ont maï de pan que lou saoulé e ieo sio aici a creba de fam ! Me fao ona trouba mon païre e gli diré : Païre aï fa faoto contro lou ciel e contro vous, sou pa digno iaro d'estre nomma vostre garçou ; mena me coma si ere l'un de vostres postras. E, porten su lo co, vingué trouva sou païre. E coum'era incora loïn de l'oustao, sou païre, que le veguet veni lou reconnussègué, e gli fagné compassion, e prengu lo courso ou devant de le, li souté ou col e l'imbrassé. Alors sou garçou li digué : Païre, aï fa faote contro lou ciel e contro vous ; iaro sou pa digno d'estre nomma vostre garçou, mès mena me coma si ere l'un de vostres postras. Mè lo païre se viren